

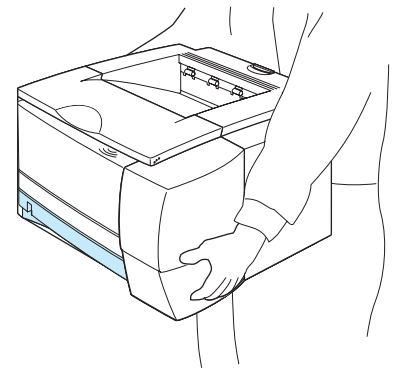
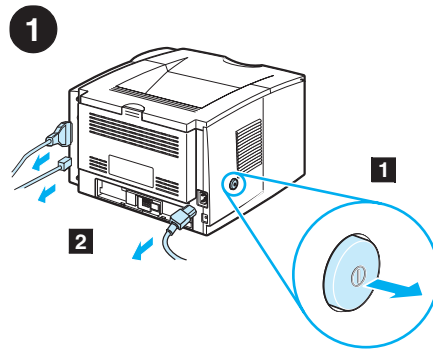
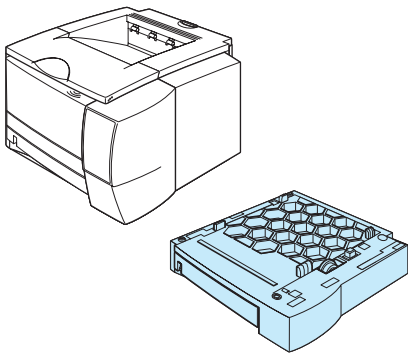
c4793b



i n v e n t

install
installation
installation
installazione
instalación
安裝
instalace
installation
installatie
asentaminen
Εγκατάσταση
inštalácia

telepítés
instal
설치
installer
instalacja
instalação
установка
installation
การติดตั้ง
安裝
kurulum



English

The 250-sheet input feeder unit has an adjustable tray for Letter, Legal, Executive, A4, A5, ISO B5, JIS B5, and 8.5 by 13 paper sizes.

1) Turn the printer off. **2)** Unplug the power cord and remove all cables from the back of the printer.

Note: When lifting the printer, be sure that any existing tray does not slide out of the printer.

Français

L'unité d'alimentation 250 feuilles comporte un bac qui peut être réglé pour les formats de papier suivants : Lettre, Legal, Executive, A4, A5, ISO B5, JIS B5 et 21,59x33,02 cm.

1) Mettez l'imprimante hors tension. **2)** Débranchez le cordon d'alimentation et retirez tous les câbles de l'arrière de l'imprimante.

Remarque : Lorsque vous soulevez l'imprimante, empêchez les bacs 2 et 3 de glisser hors de leurs logements.

Deutsch

Der 250-Blatt-Papiereinzug ist auf die Formate US-Letter, US-Legal, US-Executive, A4, A5, ISO B5, JIS B5 und 8,5 x 13 Zoll (21,59 x 33,02 cm) einstellbar.

1) Schalten Sie den Drucker aus. **2)** Ziehen Sie das Netzkabel heraus, und entfernen Sie alle Kabel von der Rückseite des Druckers.

Hinweis: Achten Sie beim Anheben des Druckers darauf, dass kein Fach aus dem Drucker herausgleitet.

Italiano

Il vassoio di entrata da 250 fogli è dotato di un vassoio regolabile per i formati Lettera, Legale, Executive, A4, A5, ISO B5 e 8,5 x 13 pollici.

1) Spegnera la stampante. **2)** Staccare il cavo di alimentazione e tutti i cavi collegati sul retro della stampante.

Nota: quando si solleva la stampante, accertarsi che i vassoi esistenti non fuoriescano dalla stampante.

Español

La unidad de alimentación de entrada para 250 hojas cuenta con una bandeja ajustable que admite papel de tamaño Letter, Legal, Executive, A4, A5, ISO B5, JIS B5 y 8,5 por 13 pulgadas.

1) Apague la impresora. **2)** Desenchufe el cable de alimentación eléctrica y desconecte todos los cables de la parte posterior de la impresora.

Nota: al levantar la impresora, asegúrese de que las bandejas actuales no se deslicen fuera de la impresora.

简体中文

这种可输入 250 页纸的进纸器组件中有用于 Letter、Legal、Executive、A4、A5、ISO B5、JIS B5 和 8.5 等 13 种尺寸纸张的可调式纸盘。

1) 关闭打印机电源。 **2)** 拔下电源线并将除去打印机后部的所有电缆。

注释: 当提升打印机时, 请确保现有纸盘不会从打印机中滑出。

Česky

Jednotku podavače na 250 listů lze nastavit na formát papíru Letter, Legal, Executive, A4, A5, ISO B5, JIS B5 a 8,5 x 13 palců (215,9 x 330,2 mm).

1) Vypněte tiskárnu. **2)** Vytáhněte napájecí šňůru a všechny kabely ze zadní části tiskárny.

Poznámka: Při zvedání tiskárny dejte pozor, aby žádný ze zásobníků z tiskárny nevypadl.

Dansk

250-arks papirbakke er en indstillelig bakke til papir i størrelserne Letter, Legal, Executive, A4, A5, ISO B5, JIS B5 og 8,5 x 13 tommer.

1) Sluk printeren **2)** Tag netledningen og alle kabler bag på printeren ud.

Bemærk: Pas på, at de eksisterende bakker ikke glider ud, når du løfter printeren.

Nederlands

De invoerlade-eenheid voor 250 vel heeft een instelbare lade voor de papierformaten Letter, Legal, Executive, A4, A5, ISO B5, JIS B5 en 8,5 x 13 inch.

1) Schakel de printer uit. **2)** Haal de stekker uit het stopcontact en maak de kabels aan de achterkant van de printer los.

Opmerking: wanneer u de printer optilt, zorgt u ervoor dat de bestaande lade niet uit de printer glijdt.

Suomi

250 arkin syöttölaitteessa on säädettävä lokero, jossa voi käyttää kokoja A4, A5, B5 (ISO), B5 (JIS), Letter, Executive, Legal ja 8,5 x 13.

1) Sammuta kirjoitin. **2)** Irrota virtajohto ja kaikki kaapelit kirjoittimen takaosasta.

Huomaa: Kun nostat kirjoitinta, älä päästä lokeroita liukumaan ulos kirjoittimesta.

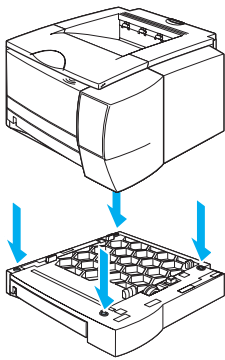
Ελληνικά

Η μονάδα τροφοδότη 250 φύλλων διαθέτει ρυθμιζόμενο δίσκο για μεγέθη χαρτιού Letter, Legal, Executive, A4, A5, ISO B5, JIS B5 και 8,5 επί 13 ιντσών.

1) Σβήστε τον εκτυπωτή. **2)** Αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας και αφαιρέστε όλα τα καλώδια από το πίσω μέρος του εκτυπωτή.

Σημείωση: Όταν σηκώνετε τον εκτυπωτή, προσέξτε να μην βγουν οι δίσκοι του εκτυπωτή.

2



Lift the printer onto the feeder unit. Align the feet of the printer with the indentations on the feeder unit.

Déposez l'imprimante sur l'unité d'alimentation en alignant les pieds de l'imprimante sur les encoches de l'unité d'alimentation.

Setzen Sie den Drucker auf den Papiereinzug. Richten Sie die Füße des Druckers an den Einkerbungen im Papiereinzug aus.

Sollevare la stampante sull'unità di alimentazione. Allineare i piedini della stampante con i rientri sull'unità.

Levante la impresora y deposítela sobre la unidad de alimentación. Alinee las patas de la impresora con las muescas en la unidad de alimentación.

把打印机抬放到供纸器装置上。将打印机的脚与供纸器装置上的凹槽对准。

Zvednête tiskárnu na jednotku podavače. Zarovnejte podstavec tiskárny s výstupky jednotky podavače.

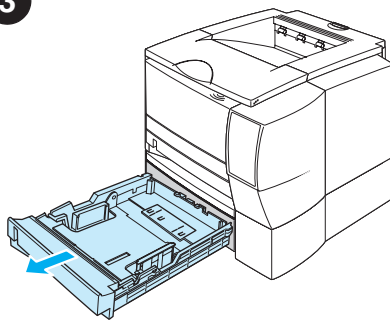
Løft printeren op på fremføringsenheden. Anbring printerens fødder i fordybningerne på fremføringsenheden.

Til de printer op en zet hem op de invoereenheid. Zorg ervoor dat de poten van de printer in de holtes op de invoereenheid passen.

Nosta kirjoitin syöttölaitteen päälle. Kohdistu kirjoittimen jalat syöttölaitteen koloihin.

Σηκώστε τον εκτυπωτή και κρατήστε τον πάνω από τη μονάδα τροφοδότη. Ευθυγραμμίστε τα στηρίγματα του εκτυπωτή με τις υποδοχές στη μονάδα τροφοδότη.

3



Remove the tray from the feeder unit and place it on a flat surface.

Sortez le bac de l'unité d'alimentation et posez-le sur une surface plane.

Ziehen Sie das Fach aus dem Papiereinzug, und legen Sie es auf eine ebene Fläche.

Rimuovere il vassoio dall'unità di alimentazione e collocarlo su una superficie piana.

Extraiga la bandeja de la unidad de alimentación y colóquela sobre una superficie plana.

取出供纸器装置中的纸盘，将其放在平面上。

Vyjimête zásobník z jednotky podavače a umístête jej na rovný povrch.

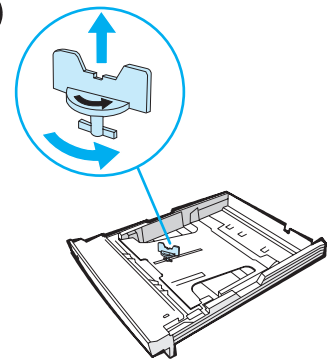
Tag bakken ud af fremføringsenheden, og anbring den på en plan overflade.

Haal de lade uit de invoereenheid en plaats hem op een vlakke ondergrond.

Poista lokero syöttölaitteesta ja aseta se tasaiselle alustalle.

Αφαιρέστε το δίσκο από τη μονάδα τροφοδότη και τοποθετήστε τον σε μια επίπεδη επιφάνεια.

4



Locate the plastic piece that is holding down the metal lift plate on the tray. Turn it counter-clockwise and lift up to remove.

Localisez la languette en plastique qui maintient la plaque métallique de levage sur le bac. Tournez-la dans le sens des aiguilles d'une montre et tirez dessus pour la retirer.

Drehen Sie das Plastikteil, das die Papierhebeplatte arretiert, gegen den Uhrzeigersinn, und ziehen Sie es zum Entfernen nach oben.

Individuare la linguetta di plastica che blocca la piastra di sollevamento carta. Girarla in modalità anti-oraria e sollevarla per rimuoverla.

Busque la pieza de plástico que mantiene fija la chapa metálica de la bandeja. Gírela hacia la izquierda y levántela para sacarla.

找到纸盘上控制金属提升板的塑料片。将其逆时针旋转并提起取出。

Najděte plastový aretační kolík, který přidržuje kovovou desku pro zdvih papíru dole. Otočte kolíkem proti směru hodinových ručiček a vytáhněte jej.

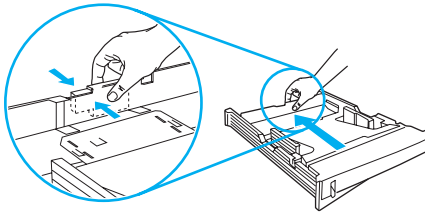
Find det plastikstykke, der holder metalløftepladen på plads på bakken. Drej det i retning mod uret, og løft op for at fjerne pladen.

Kijk waar zich het stukje plastic bevindt waarmee de metalen hefplaat tegen de lade wordt gedrukt. Draai het tegen de klok in en trek het omhoog om het te verwijderen.

Etsi metallista nostolevyä alhaalla pitävä muovikappale. Käännä kappaletta vastapäivään ja poista nostamalla.

Εντοπίστε το πλαστικό εξάρτημα που συγκρατεί το μεταλλικό έλασμα ανύψωσης στο δίσκο. Στρέψτε το προς τα αριστερά και σηκώστε το για να το αφαιρέσετε.

5



If the tray is not set to the desired paper size, press the blue tab on the rear paper length guide to adjust for the paper length.

Si le bac n'est pas réglé pour le format de papier souhaité, réglez la longueur du papier à l'aide de la languette bleue située sur le guide arrière de longueur du papier.

Wenn das Fach nicht auf das gewünschte Papierformat eingestellt ist, drücken Sie auf die blaue Zunge an der hinteren Papier-Längsführung, um die Papierlänge einzustellen.

Se il vassoio non è già impostato per il formato prescelto, premere la linguetta blu sulla guida posteriore e regolarla in modo che corrisponda alla lunghezza del foglio.

Si la bandeja no está ajustada para el papel de tamaño deseado, pulse la lengüeta azul de la guía posterior de longitud del papel hasta conseguir la dimensión apropiada.

如果纸盘未设置为所需要的纸张尺寸，则按后部纸张长度导板上的蓝色夹片来调节到纸张长度。

Pokud není zásobník nastaven na požadovaný formát papíru, stiskněte modrou zarážku na zadní liště délky papíru a nastavte požadovanou délku papíru.

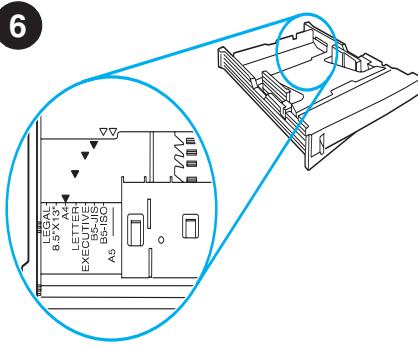
Tryk på den blå tap på det bageste papirlængdestyr for at justere papirlængden, hvis bakken ikke er indstillet til den ønskede papirstørrelse.

Als de lade niet op het gewenste papierformaat is ingesteld, drukt u op het blauwe lipje op de achterste papierlengtegeleider om deze aan de lengte van het papier aan te passen.

Jos lokeroa ei ole säädetty sopivalle paperikoolle, aseta paperin pituusohjain painamalla takimmaisien paperinpituusohjaimien sinistä kielekettä.

Αν δεν έχετε ρυθμίσει το δίσκο για το μέγεθος χαρτιού που επιθυμείτε, πιέστε τη γαλάζια γλωττίδα στον πίσω οδηγό μήκους χαρτιού για να ρυθμίσετε το δίσκο για το μήκος του χαρτιού.

6



Adjust the paper length guide so that the pointer matches the desired paper size.

Positionnez le guide de longueur du papier de façon à faire coïncider le pointeur avec la taille souhaitée.

Stellen Sie den Zeiger an der Papier-Längsführung auf das gewünschte Papierformat ein.

Regolare la guida di lunghezza della carta in modo che l'indicatore corrisponda al formato di carta utilizzato dalla stampante.

Ajuste la guía de longitud del papel hasta que el puntero indique el tamaño deseado.

调节纸张长度导板使指示标记符合所需纸张尺寸。

Nastavte lištu délky papíru tak, aby ukazatel odpovídal přesně požadovanému formátu papíru.

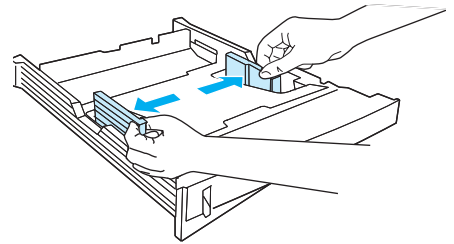
Justér papirlængdestyret, til pilen angiver den ønskede papirstørrelse.

Stel de papierlengtegeleider zodanig in dat de wijzer op het gewenste papierformaat staat.

Säädä paperin pituusohjainta siten, että osoitin vastaa haluttua paperikokoa.

Ρυθμίστε τον οδηγό μήκους χαρτιού, ώστε ο δείκτης να συμφωνεί με το μέγεθος χαρτιού που επιθυμείτε.

7



Move the side width guides outward as far as possible.

Ecartez au maximum les guides latéraux de largeur du papier.

Schieben Sie die Seitenführungen so weit wie möglich nach außen.

Spostare verso l'esterno le guide laterali della larghezza.

Empuje las guías laterales de anchura hasta el tope exterior.

将两边的宽度导板移到尽可能外侧的位置上。

Posuňte lišty šířky papíru co nejdále.

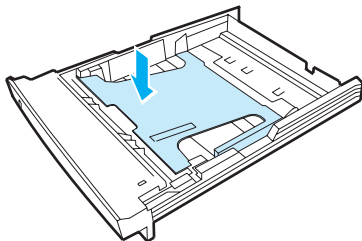
Flyt sidebreddestyrene så langt ud som muligt.

Schuif de papierbreedtegeleiders zo ver mogelijk naar buiten.

Siirrä reunan leveysohjaimet uloimpaan asentoon.

Μετακινήστε τους πλαϊνούς οδηγούς πλάτους χαρτιού εντελώς προς τα έξω.

8



Push down on the metal lift plate to lock it in place.

Appuyez sur la plaque métallique de levage pour la bloquer en place.

Drücken Sie die Metallhebeplatte nach unten, bis sie fest einrastet.

Spingere verso il basso la piastra metallica di sollevamento per bloccarla in posizione.

Apriete la placa de posicionamiento metálica para que encaje en su lugar.

往下按金属提升板使其锁定到位。

Zatlačte na kovovú desku, aby sa lišta zajištila.

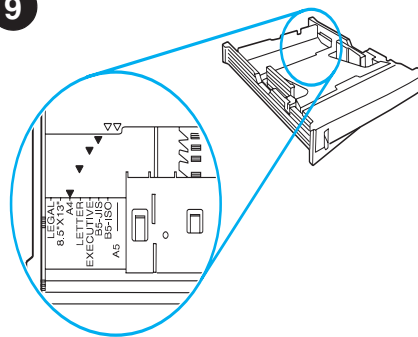
Tryk metalløftepladen nedad, til den låses på plads.

Druk op de metalen hefplaat om deze te vergrendelen.

Paina metallinen nostolevy alas lukitaksesi sen paikoilleen.

Σπρώξτε προς τα κάτω το μεταλλικό έλασμα ανύψωσης χαρτιού και ασφαλίστε το στη θέση του.

9



Load up to 250 sheets into the paper tray. Make sure the paper is flat in the tray at all four corners.

Vous pouvez mettre un maximum de 250 feuilles de papier dans le bac. Assurez-vous que le papier repose bien à plat aux quatre coins du bac.

Legen Sie max. 250 Blatt ins Papierfach ein. Achten Sie darauf, dass das Papier an allen vier Ecken flach aufliegt.

Caricare fino a 250 fogli nel vassoio di alimentazione. Accertarsi che la carta sia disposta in maniera piana nel vassoio in corrispondenza dei quattro angoli.

Coloque hasta 250 hojas en la bandeja para papel, asegurándose de que las cuatro esquinas de la pila queden perfectamente planas.

在纸盘内装入最多 250 张纸。确保纸盘中纸张的四角均平整。

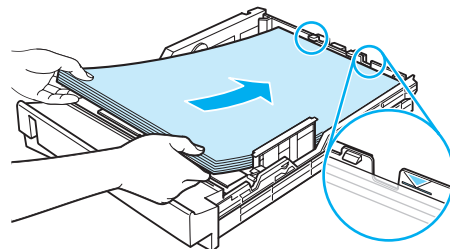
Vložte do zásobníku až 250 listů papíru. Ujistěte se, že ve všech čtyřech rozích je papír umístěn rovně.

Læg op til 250 ark i papirbakken. Kontrollér, at papiret ligger fladt i alle bakkens fire hjørner.

Laad hoogstens 250 vel papier in de lade. Controleer of het papier in alle vier hoeken van de lade vlak ligt.

Lataa paperilokeroon enintään 250 arkkia. Varmista, että paperi on litteänä lokeron kaikissa neljässä kulmassa.

Τοποθετήστε μέχρι 250 φύλλα στο δίσκο χαρτιού. Βεβαιωθείτε ότι το χαρτί είναι επίπεδο στο δίσκο και στις τέσσερις γωνίες του.



Note: Keep the media below the height arrows on the paper length guide in the rear of the tray.

Remarque : Maintenez le support d'impression en dessous des flèches de hauteur du guide de longueur du papier à l'arrière du bac.

Hinweis: Die Druckmedien müssen sich unterhalb der Füllmarken an den Seiten und am hinteren Ende des Fachs befinden.

Nota: tenere i supporti di stampa sotto le frecce dell'altezza, sulla guida di lunghezza della carta posta sul retro del vassoio.

Nota: Mantenga el material de impresión por debajo de las flechas de altura de la guía de longitud del papel, en la parte posterior de la bandeja.

注释: 使介质低于纸盘后部纸长导架上的高度箭头。

Poznámka: Tiskové médium nesmí přesáhnout výškové šipky na liště délky papíru na zadní straně zásobníku.

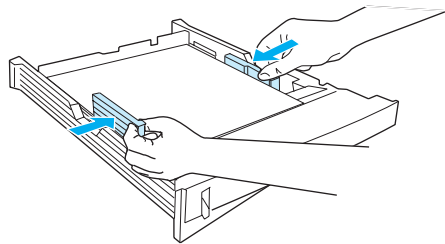
Bemærk: Sørg for, at medierne ikke overstiger papirlængdestyrets højdepile bag i bakken.

Opmerking: het afdrukmateriaal moet onder de hoogtepijlen op de papierlengtegeleider achter in de lade blijven.

Huomaa: Paperipinon korkeus ei saa ylittää lokeron takaosan pituusohjaimessa olevia korkeusnuolia.

Σημείωση: Το χαρτί πρέπει να βρίσκεται κάτω από τις ενδείξεις ύψους του οδηγού μήκους χαρτιού στο πίσω μέρος του δίσκου.

10



Move the paper width guides inward so that they touch the paper on each side. The paper width guides will click into place.

Ramenez les guides de largeur du papier jusqu'à ce qu'ils effleurent la pile de chaque côté. Les guides de largeur se mettent en place avec un déclic.

Schieben Sie die Seitenführungen nach innen, bis sie das Papier an beiden Seiten berühren. Die Papier-Querführungen rasten dabei hörbar ein.

Spostare le guide di larghezza della carta verso l'interno in modo che siano a contatto con i lati della carta. Le guide scatteranno in posizione.

Ajuste las guías de anchura del papel hacia adentro, hasta que toquen los lados de la pila. Escuchará cuando las guías de anchura del papel encajen en la posición adecuada.

向内移动纸张宽度导板使之触及纸张两边。纸张宽度导板将喀嚓到位。

Posuňte lišty šířky papíru směrem do středu tak, aby se z obou stran dotýkaly papíru. Lišty šířky papíru se zajistí v dané pozici.

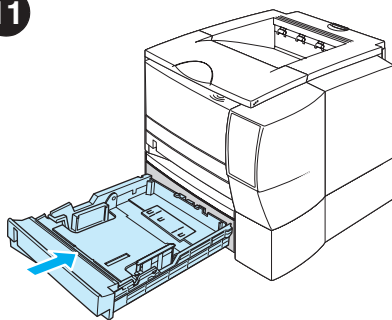
Flyt papirbreddestyrene ind, til de berører begge sider af papiret. Papirbreddestyrene klikker på plads.

Schuif de papierbreedtegeleiders naar binnen zodat ze tegen de zijkanen van het papier liggen. De papierbreedtegeleiders klikken op hun plaats vast.

Siirrä paperin leveysohjaimia sisäänpäin, niin että ne koskettavat paperia sen kummallakin puolella. Paperin leveysohjaimet napsahtavat paikoilleen.

Μετακινήστε τους οδηγούς πλάτους χαρτιού προς τα μέσα, ώστε να αγγίζουν στις δύο πλευρές του χαρτιού. Οι οδηγοί πλάτους χαρτιού θα ασφαλισουν με χαρακτηριστικό ήχο στη θέση τους.

11



Slide the tray back into the printer. If you need to lift the printer, use the handles in the optional feeder unit.

Remplacez le bac dans l'imprimante. Pour soulever l'imprimante, utilisez les poignées de l'unité d'alimentation optionnelle.

Schieben Sie das Fach in den Drucker zurück. Benutzen Sie zum Anheben des Druckers die Handgriffe am optionalen Papiereinzug.

Inserire nuovamente il vassoio nella stampante. Se si deve sollevare la stampante, servirsi delle maniglie situate sull'unità di alimentazione opzionale.

Vuelva a introducir la bandeja en su ranura. Si necesita levantar la impresora, sujétela por las asas de la unidad opcional de alimentación.

将纸盘滑回打印机。如果需要抬起打印机时，请使用可选用的供纸器装置上的把手。

Zasuňte zásobník zpět do tiskárny. Pokud potřebujete tiskárnu zvednout, použijte držadla na jednotce doplňkového podavače.

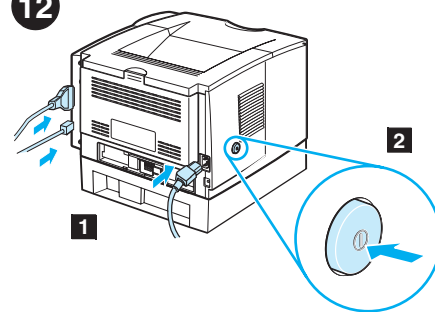
Skub bakken ind i printeren. Hvis det er nødvendigt at løfte printeren, skal du bruge håndtagene i fremføringsenheden (ekstraudstyr).

Schuif de lade weer in de printer. Als u de printer moet optillen, gebruik dan de handgrepen in de optionele invoereenheid.

Työnnä lokero takaisin kirjoittimeen. Jos kirjoittinta tarvitsee nostaa, käytä valinnaisessa syöttölaitteessa olevia kahvoja.

Ωθήστε το δίσκο και πάλι μέσα στον εκτυπωτή. Αν πρέπει να σηκώσετε τον εκτυπωτή, χρησιμοποιήστε τις λαβές της προαιρετικής μονάδας τροφοδότη.

12



1) Reattach the printer cables and plug in the power cord. 2) Turn the printer on.

1) Reconnectez les câbles d'imprimante et branchez le cordon d'alimentation. 2) Mettez l'imprimante sous tension.

1) Schließen Sie die Drucker Kabel wieder an, und stecken Sie das Netzkabel ein. 2) Schalten Sie den Drucker ein.

1) Ricollegare i cavi della stampante e inserire nuovamente il cavo di alimentazione. 2) Accendere la stampante.

1) Conecte los cables de la impresora y enchufe el cable de alimentación eléctrica. 2) Encienda la impresora.

1) 重新连接打印机电缆并插上电源线。 2) 打开打印机。

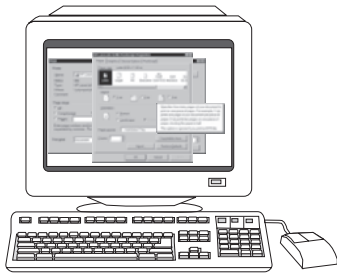
1) Připojte zpět kabely tiskárny a napájecí šňůru do zásuvky. 2) Zapněte tiskárnu.

1) Tilslut printerkablerne og netledningen igen. 2) Tænd printeren.

1) Sluit de printerkabels weer aan en steek de stekker in het stopcontact. 2) Zet de printer aan.

1) Yhdistä kirjoittimen kaapelit ja virtajohto. 2) Käynnistä kirjoitin.

1) Συνδέστε πάλι τα καλώδια διασύνδεσης του εκτυπωτή και το καλώδιο τροφοδοσίας. 2) Ανάψτε τον εκτυπωτή.



For Windows®, go to the printer **Properties** window and update the settings to include the 250-sheet tray.

Sous Windows®, accédez à la fenêtre des propriétés de l'imprimante et modifiez les paramètres pour inclure le bac 250 feuilles.

Unter Windows®: Rufen Sie den Druckertreiber auf, und fügen Sie im Fenster **Eigenschaften** die Einstellungen für das 250-Blatt-Papierfach hinzu.

Per Windows® andare alla finestra Proprietà e aggiornare le impostazioni in modo da riflettere la presenza del vassoio da 250 fogli.

En Windows®, acceda al controlador de la impresora, vaya a la ventana Propiedades y actualice la configuración para incluir la bandeja para 250 hojas.

对于 Windows®, 请转至打印机**属性**窗口并更新设置, 以在设置中包括 250 页纸盘。

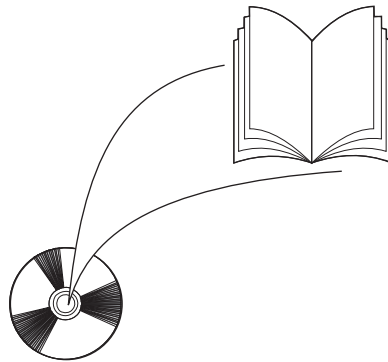
V systému Windows® otevřete okno ovladače tiskárny, přejděte do okna Vlastnosti a aktualizujte nastavení tak, aby obsahovala i zásobník na 250 listů.

I Windows® skal du gå til vinduet med printerens Egenskaber og ændre indstillingerne, så de omfatter 250-arks bakken.

Open het printerstuurprogramma in Windows®, ga naar het venster Eigenschappen en werk de instellingen voor de lade van 250 vel bij om de lade toe te voegen.

Avaa Windowsissa® kirjoitinhajain sekä sen Ominaisuudet-ikkuna ja päivitä asetukset sisältämään 250 arkin lokero.

Για Windows®, πηγαίνετε στο παράθυρο **Ιδιότητες** του εκτυπωτή και ενημερώστε τις ρυθμίσεις για να συμπεριλάβετε το δίσκο 250 φύλλων.



See the printer *use* guide for warranties, and for information about opening the printer driver, printing a configuration page to verify proper installation, and using the tray.

Reportez-vous au guide d'utilisation de l'imprimante pour consulter la garantie et pour savoir comment ouvrir le pilote de l'imprimante, imprimer une page de configuration afin de vérifier si l'installation est correcte et utiliser le bac.

Im Druckerhandbuch *Verwendung* finden Sie Einzelheiten zur Gewährleistung. Es enthält außerdem Informationen zum Aufrufen des Druckertreibers, zum Drucken einer Konfigurationsseite, um die Installation zu überprüfen, und zum Verwenden des Papierfachs.

Consultare il manuale d'uso della stampante per informazioni relative all'apertura del driver della stampante, alla stampa di una pagina di configurazione per verificare la corretta installazione e all'utilizzo dei vassoi, nonché informazioni sulle garanzie.

Consulte la guía del usuario para informarse sobre los términos de la garantía, así como para obtener información sobre el acceso al controlador de la impresora, la impresión de una página de configuración para confirmar la instalación correcta, y el uso de la impresora.

有关保修和打开打印机驱动程序、打印配置页以检查打印机是否正确安装以及使用纸盘的信息, 请参阅打印机的**使用指南**。

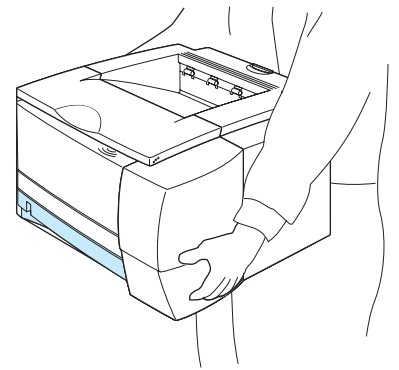
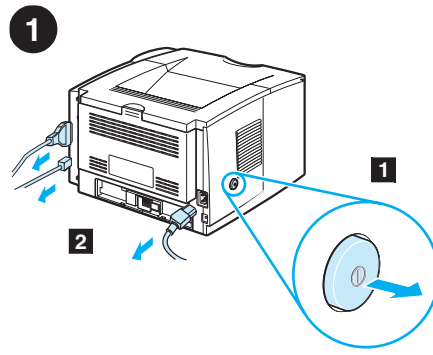
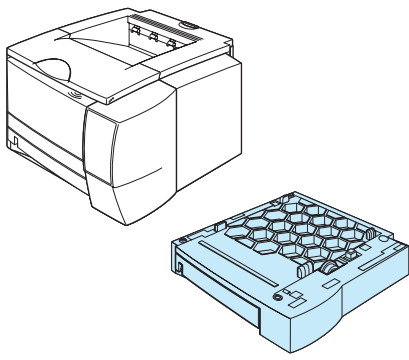
Informace o záručních podmínkách, pokyny k otevření okna ovladače tiskárny, vtištění stránky konfigurace pro ověření správné instalace a informace o používání zásobníku naleznete v uživatelské příručce.

Se i brugervejledningen til printeren for at få oplysninger om garanti samt om, hvordan du åbner printerdriveren, udskriver en konfigurationside for at kontrollere installationen, og hvordan du bruger bakken.

Raadpleeg de gebruikershandleiding van de printer voor de garantie en voor informatie over het openen van het printerstuurprogramma, het afdrukken van een configuratiepagina om te controleren of de installatie correct is uitgevoerd en het gebruik van de lade.

Katso kirjoittimen käyttöoppaasta tietoa takuusta ja ohjeita kirjoitinhajaimen avaamisesta, asetussivun tulostamisesta tarkistaaksesi, että asennus onnistui sekä lokeron käyttämisestä.

Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο "*Χρήση*" για την εγγύηση και για πληροφορίες σχετικά με το άνοιγμα του προγράμματος οδήγησης του εκτυπωτή, την εκτύπωση μιας σελίδας διαμόρφωσης για έλεγχο της σωστής εγκατάστασης και τη χρήση του δίσκου.



A 250 lapos adagolótálcá Letter, Legal, Executive, A4, A5, ISO B5, JIS B5 és 8,5 x 13-as papírméretre beállítható tálcával rendelkezik.

1.) Kapcsolja ki a nyomtatót. **2.)** Húzza ki a hálózati tápkábelt és távolítsa el minden kábelt a nyomtató hátuljáról.

Megjegyzés: A nyomtató megemeléskor vigyázzon, hogy a tálcák ne csússzanak ki a készülékből.

Unit pengumpan masukan 250-lembar mempunyai baki yang dapat disesuaikan untuk kertas ukuran Letter, Legal, Executive, A4, A5, ISO B5, JIS B5, dan 8.5 x 13.

1} Matikan printer. **2}** Cabut kabel listrik dan lepaskan semua kabel dari bagian belakang printer.

Catatan: Saat mengangkat printer, pastikan bahwa baki apapun yang ada tidak meluncur keluar printer.

250장 입력 용지 공급 장치에는 Letter, Legal, Executive, A4, A5, ISO B5, JIS B5, 8.5 x 13인치 용지 크기로 조정 가능한 용지함이 있습니다.

1) 프린터의 전원을 끄십시오. **2)** 전원 코드를 뽑고 프린터의 뒷면에서 모든 케이블을 빼십시오.

주: 프린터를 들어 올릴 때 용지함이 프린터에서 빠져 나오지 않도록 주의하십시오.

250-arksmateenheten har en justerbar skuff for papirstørrelsene Letter, Legal, Executive, A4, A5, ISO, B5 og 8,5 x 13.

1) Slå av skriveren. **2)** Trekk ut strømledningen og fjern alle kabler på baksiden av skriveren.

Merk: Når du løfter skriveren, må du passe på at eventuelle skuffer ikke glir ut.

Podajnik na 250 arkuszy jest regulowany i obsługuje formaty Letter, Legal, Executive, A4, A5, ISO B5, JIS B5 i 8,5 x 13 cali.

1) Wyłącz drukarkę. **2)** Odłącz kabel zasilania i wszystkie inne kable podłączone z tyłu drukarki.

Uwaga: W trakcie podnoszenia drukarki upewnij się, że żaden z zainstalowanych podajników nie wysuwa się z drukarki.

A unidade do alimentador de papel de 250 folhas tem uma bandeja ajustável para tamanhos de papel Letter, Legal, Executive, A4, A5, ISO B5, JIS B5 e 8,5 por 13.

1) Desligue a impressora. **2)** Desconecte o cabo de alimentação e remova todos os cabos da parte traseira da impressora.

Nota: Ao levantar a impressora, certifique-se de que nenhuma bandeja existente deslize para fora da impressora.

Устройство подачи на 250 листов может быть настроено на бумагу форматов Letter, Legal, Executive, A4, A5, ISO B5, JIS B5 и 8,5x13.

1) Выключите принтер. **2)** Отключите шнур питания и все кабели, подключенные к разъемам на задней панели принтера.

Примечание. Поднимая принтер, убедитесь, что установленные лотки надежно зафиксированы в принтере.

Vstupný podávač na 250 hárkov papiera má nastaviteľný zásobník pre papier veľkosti Letter, Legal, Executive, A4, A5, ISO B5, JIS B5 a pre papier veľkosti 8,5 x 13 palcov.

1. Vypnite tlačiareň. **2.** Odpojte napájací kábel a zo zadnej strany tlačiarne odstráňte všetky káble.

Poznámka: Pri zdvíhaní tlačiarne dbajte na to, aby sa niektorý zásobník nevysunul z tlačiarne.

Inmatningsfacket för 250 ark har ett justerbart fack för pappersformaten Letter, Legal, Executive, A4, A5, ISO B5, JIS B5 och 8,5 x 13.

1) Stäng av skrivaren. **2)** Dra ur nätsladden och ta bort alla kablar från skrivarens baksida.

Obs! Var försiktig så att inga pappersfack glider ur skrivaren när du lyfter den.

ชุดป้อนกระดาษขนาดบรรจุ 250 แผ่นมีถาดแบบปรับระดับได้สำหรับใส่บรรจุกระดาษขนาด Letter, Legal, Executive, A4, A5, ISO B5, JIS B5 และกระดาษขนาด 8.5 x 13 นิ้ว

1) ปิดเครื่องพิมพ์ **2)** ถอดปลั๊กไฟและดึงสายเคเบิลทั้งหมดออกจากด้านหลังของเครื่องพิมพ์

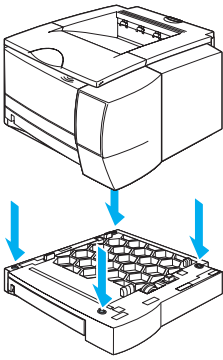
หมายเหตุ: เมื่อยกเครื่องพิมพ์ ตรวจสอบให้แน่ใจว่าถาดที่อยู่ในเครื่องไม่เลื่อนหลุดออกจากตัวเครื่อง

可容納 250 張紙的送紙單元有一個可用於 Letter、Legal、Executive、A4、A5、ISO B5、JIS B5、和 8.5 x 13 紙張尺寸的可調整紙匣。

1) 關閉印表機電源。 **2)** 拔下電源線並移除印表機背面的所有電纜。

註: 抬起印表機時，請確定不會從印表機滑落任何現有的紙匣。

2



Emelje a nyomtatót az adagolóegységre. Illesse a nyomtató lábait az adagolóegységen lévő mélyedésekhez.

Angkat printer ke atas unit pengumpan. Selaraskan kaki printer dengan indentasi pada unit pengumpan.

프린터를 들어서 공급 장치 위로 가져가십시오. 프린터 다리들을 공급 장치에 있는 움푹 들어간 부분과 맞추십시오.

Løft skriveren opp på mateenheten. Rett inn knottene på skriveren med hullene på mateenheten.

Postaw drukarkę na podajniku. Wstaw jej nóżki w zagłębienia na podajniku.

Levante a impressora até a unidade alimentadora. Alinhe os pés da impressora com as endentações da unidade alimentadora.

Поднимите принтер и установите его на модуль податчика так, чтобы опоры принтера поместились в углубления на модуле податчика.

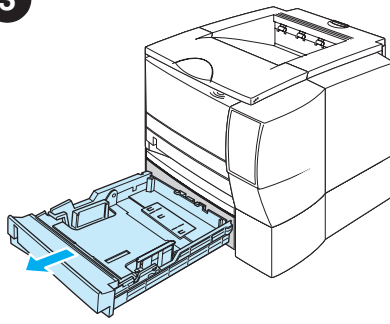
Zdvihnite tlačiareň na podávač papiera. Zarovnajte spodok tlačiarnie so zárezmi na podávači papiera.

Ställ skrivaren ovanpå mataren. Rikta in fötterna på skrivaren med urtagen i mataren.

ยกเครื่องพิมพ์มาวางไว้บนชุดป้อนกระดาษ
วางฐานของเครื่องพิมพ์ให้อยู่ในแนวเดียวกับรอยบากบนชุดป้อน
กระดาษ

抬起印表機，對準機體下面固定腳到供輸槽模組上的凹槽，把印表機放在模組上。

3



Húzza ki a tálcát az adagolóegységből és helyezze sík felületre.

Keluarkan baki dari unit pengumpan dan letakkan pada permukaan yang rata.

공급 장치에서 용지함을 빼어 평평한 면에 놓으십시오.

Ta skuffen ut av mateenheten og sett den på ett flatt sted.

Wysuń tacę z podajnika i ustaw ją na płaskiej powierzchni.

Remova a bandeja da unidade alimentadora e coloque-a sobre uma superfície plana.

Выньте лоток из модуля податчика и поставьте его на плоскую поверхность.

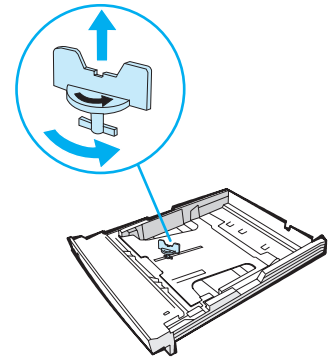
Vyberte zásobník z podávača papiera a uložte ho na rovný povrch.

Ta ut facket ur mataren och placera det på ett plant underlag.

ดึงถาดออกจากชุดป้อนกระดาษ และวางถาดไว้บนพื้น
ผิวที่เรียบเสมอกัน

抽出供輸槽模組的紙匣，把它放到一個平坦的地方。

4



Keresse meg a tálcán a fém papíremelőlapot leszorító műanyag alkatrészt. Fordítsa el az óramutató járásával ellentétes irányban, majd felfelé húzva vegye ki.

Pada baki, cari potongan plastik yang menahan plat logam ungkit (lift plate) ke bawah. Putar berlawanan dengan arah jarum jam dan angkat untuk melepaskannya.

용지함에서 용지 들어올리개용 금속판을 고정하는 플라스틱 부분을 찾으십시오. 플라스틱 부분을 시계 반대 방향으로 돌리면서 들어올려 빼십시오.

Finn plastbiten som holder nede løfteplaten av metall på skuffen. Vri den mot klokken og løft den opp for å fjerne den.

Odszukaj plastikowy element przytrzymujący metalową płytę podnośnika. Obróć go przeciwnie do kierunku wskazówek zegara i podnieś, aby go usunąć.

Localize a peça de plástico que mantém a placa metálica para suspensão presa na bandeja. Gire-a no sentido anti-horário e levante-a para remover.

Найдите пластиковую шайбу, фиксирующую прижимную пластину в лотке. Поверните ее против часовой стрелки и потяните вверх.

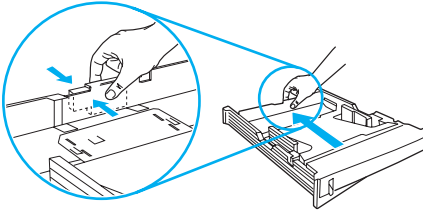
Nájdite súčiastku z plastu, ktorá pridržia kovovú platňu na zásobníku v dolnej polohe. Otočte ju proti smeru hodinových ručičiek, zdvihnite a vyberte.

Leta reda på plastbiten som håller ner lyftplattan i pappersfacket. Vrid den moturs och lyft.

หาด้านหนึ่งของแผ่นพลาสติกที่ทำหน้าที่ล็อกแผ่นโลหะยึด
กระดาษที่อยู่บนถาด หมุนแผ่นพลาสติกทวนเข็มนาฬิกา
และยกขึ้นเพื่อดึงออก

將填裝按住金屬抬舉片的塑膠物件置於紙匣上。逆時鐘旋轉，然後將之提起以移開。

5



Ha a tálcá nem a kívánt papírméretre van beállítva, a papírhosszúság beállításához nyomja meg a kék fület a hátsó papírhosszúság-beállítón.

Jika baki tidak diatur ke ukuran kertas yang diinginkan, tekan tab biru di bagian belakang pemandu panjang kertas untuk menyesuaikan panjang kertas..

용지함이 원하는 용지 크기에 맞추어져 있지 않으면, 용지 길이에 맞게 조정하기 위해 뒤 용지 길이 조정기에 있는 청색 탭을 누르십시오.

Hvis skuffen ikke er innstilt på den papirstørrelsen du vil bruke, trykker du på den blå tappen på bakre papirlengdeskinne for å justere den etter papirlengden.

Jeżeli podajnik nie jest ustawiony na żądany format papieru, naciśnij niebieski uchwyt na tylnym regulatorze długości papieru i dopasuj do danego formatu.

Se a bandeja não estiver configurada com o tamanho de papel desejado, pressione o seletor azul localizado na guia de comprimento do papel para ajustar o comprimento do papel.

Если лоток не отрегулирован на требуемый формат бумаги, нажмите выступ синего цвета на заднем ограничителе по длине бумаги для регулировки ее длины.

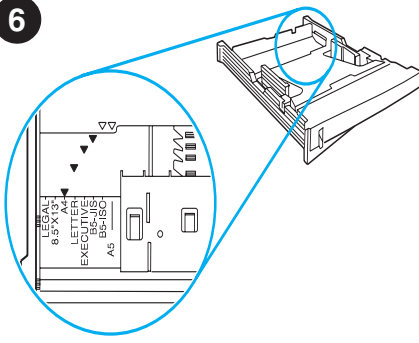
Ak zásobník nie je nastavený na požadovanú veľkosť papiera, stlačte modrú úchytku na zadnej vodiacej lište dĺžky papiera a lištu upravte pre danú dĺžku papiera.

Tryck på den blå fliken på det bakre längdreglaget, så att du kan ställa in rätt papperslängd, om facket inte redan är inställt för det pappersformat du tänker använda.

หากไม่ได้ตั้งกระดาษให้พร้อมกับการกระดาษในขนาดที่ต้องการ ให้กดแถบสีน้ำเงินบนตัวปรับความยาวด้านหลัง เพื่อปรับให้เหมาะสมกับความยาวของกระดาษ

如果紙匣未設定在所要列印的紙張大小，請按後紙張長度導板上的藍色把手，根據所用紙張的長度來調整紙張長度導板。

6



Állítsa be a papírhosszúság-beállítót úgy, hogy a mutató helyzeté a kívánt papírméretnek feleljen meg.

Sesuaikan pemandu panjang kertas sehingga penunjuk cocok dengan ukuran kertas yang diinginkan.

포인터가 원하는 용지 크기와 일치되도록 용지 길이 조정기를 조정하십시오.

Juster papirlengdeskinnen slik at pilen peker på riktig papirstørrelse.

Ustaw regulator długości papieru, tak aby wskaźnik pokazywał żądany format.

Ajuste a guia de comprimento do papel de forma que o indicador coincida com o tamanho do papel desejado.

Отрегулируйте ограничитель по длине бумаги так, чтобы положение указателя соответствовало требуемому формату бумаги.

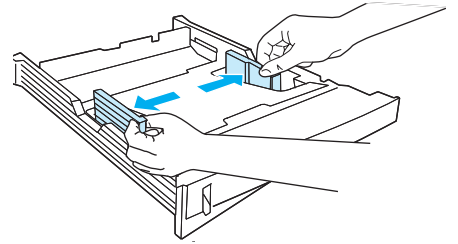
Upravte vodiacu lištu dĺžky papiera tak, aby ukazovateľ zodpovedal požadovanej veľkosti papiera.

Justera längdreglaget, så att pilen stämmer överens med det pappersformat du ska använda.

เลื่อนตัวปรับความยาวของกระดาษ เพื่อให้ลูกศรชี้ที่ขนาดกระดาษที่ต้องการ

調整紙張長度導板，讓它上面的指標指到所要列印的紙張大小。

7



Mozgassa az oldalsó szélesség-beállítókat ütközésig kifelé.

Gerakkan pemandu lebar sisi ke arah luar sejauh mungkin.

옆 부분에 있는 너비 조정기를 최대한 바깥쪽으로 이동하십시오.

Skv papirbreddeskinnene så langt ut til siden som mulig.

Przesuń regulatory szerokości papieru maksymalnie na zewnątrz.

Mova para fora, o máximo possível, as guias laterais de largura do papel .

Раздвиньте в стороны боковые ограничители по ширине бумаги на максимально возможное расстояние.

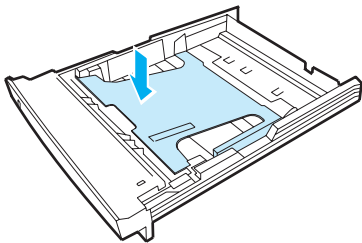
Postranné vodiace lišty posuňte čo najviac smerom von.

Skjut ut breddreglagen så långt det går.

เลื่อนตัวปรับความกว้างด้านข้างออกให้มากที่สุด

將兩邊的紙張寬度導板儘量向外推開。

8



Nyomja a fém emelőlapot lefelé, hogy a helyére kattanjon.

Dorong ke bawah plat logam ungkit untuk menahan kertas dalam tempatnya.

금속 올림판을 눌러서 제자리에 고정되게 하십시오.

Trykk ned på løfteplaten i metall slik at den låses på plass.

Naciśnij metalową płytkę podnośnika, aby ją zablokować na swoim miejscu.

Empurre a placa metálica de elevação para baixo até que se encaixe no lugar.

Нажмите на прижимную металлическую пластинку до ее полной фиксации.

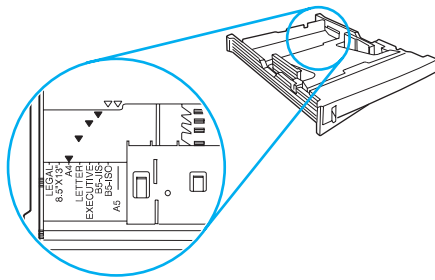
Zatlačte kovovú platňu smerom nadol, čím ju zaistíte na mieste.

Tryck ned metallplattan, så att den låses fast.

กดกระดาษลงเพื่อล็อกแผ่นโลหะสำหรับยกกระดาษให้เข้าที่

向下壓金屬彈簧板，讓它鎖入其固定位置。

9



Töltjön be maximum 250 lapot a papírtálcába. Győződjön meg arról, hogy a papír a tálca mind a négy sarkában simán fekszik.

Muatkan hingga 250 lembar ke dalam baki kertas. Pastikan semua letak keempat ujung kertas rata dalam baki.

용지를 250장까지 용지함에 넣으십시오. 용지의 네 귀퉁이가 용지함 내에서 평평하게 놓이도록 해야 합니다.

Legg opptil 250 ark i papirskuffen. Sørg for at papiret ligger flatt i alle fire hjørner i skuffen.

Włóż do podajnika nie więcej niż 250 arkuszy papieru. Sprawdź, czy papier leży płasko we wszystkich czterech narożnikach.

Carregue a bandeja de papel com até 250 folhas. Verifique se o papel está plano em todos os quatro cantos da bandeja.

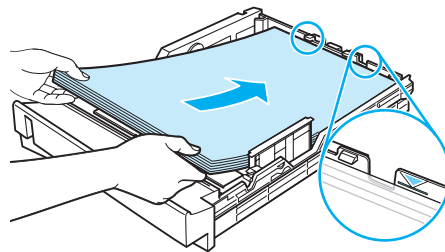
В лоток для бумаги уложите стопку, содержащую до 250 листов. Убедитесь в том, что бумага лежит ровно во всех четырех углах лотка.

Do zásobníka môžete vložiť až 250 hárkov papiera. Skontrolujte, či je papier vo všetkých štyroch rohoch zásobníka zarovnaný.

Lägg i upp till 250 pappersark i facket. Se till att papperet ligger plant i fackets alla fyra hörn.

ป้อนกระดาษลงในถาดกระดาษขนาดบรรจุ 250 แผ่น ตรวจสอบให้แน่ใจว่า วางกระดาษในถาดให้เรียบทั้งสี่มุมแล้ว

添裝不超過 250 頁的紙張到紙匣，並確定紙張在紙匣內的四個角落均安裝平整。



Megjegyzés: A hordozó a tálca hátulján található papírhosszúság-beállító szintjelző nyílai alatt legyen.

Catatan: Usahakan agar media terletak di bawah panah ketinggian pada pemandu panjang kertas di bagian belakang baki.

주: 용지는 용지함 뒤의 용지 길이 조정기에 있는 높이 화살표를 넘지 않아야 합니다.

Merk: Sørg for at utskriftsmaterialet ligger under høydepilene på papirlengdeskinnen bak i skuffen.

Uwaga: Materiał nie może wystawać poza znaczniki wysokości na regulatorze długości papieru z tyłu podajnika.

Nota: Mantenha o meio de impressão abaixo das setas de altura da guia de comprimento do papel, localizada na parte posterior da bandeja.

Примечание. Материал должен находиться под стрелками-указателями высоты на ограничителях по длине бумаги в задней части лотка.

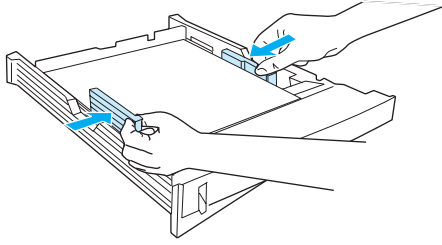
Poznámka: Dbajte na to, aby bolo médium zachytené pod šípkami vodiacich líšt dĺžky papiera v zadnej časti zásobníka.

Obs! Papperet måste ligga under höjdpilarna på längdreglaget längst bak i facket.

หมายเหตุ: วางกระดาษให้อยู่ต่ำกว่าแถบความสูงบนตัวปรับความยาวกระดาษที่ด้านหลังของถาด

註：讓紙材保持在紙匣後方的紙張長度導板上之高度箭頭下。

10



Mozgassa a papírszélesség-beállítókat befelé addig, amíg mindkét oldalon megérintik a papírt. Ekkor a papírszélesség-beállítók a helyükre kattannak.

Pindahkan pemandu lebar kertas ke arah dalam sehingga menyentuh kertas pada setiap sisinya. Pemandu kertas akan masuk tepat ke tempatnya.

용지 너비 조절기가 용지의 양 옆에 닿도록 조절기를 안쪽으로 이동하십시오. 용지 너비 조절기가 제자리에 찰칵 물러 들어갑니다.

Skyv papirbreddeskinnene innover til de berører papiret på begge sidene. Papirbreddeskinnene skal kneppe på plass.

Przesuń regulatory szerokości papieru do środka, tak aby dotykały papieru po obu stronach. Regulatory zaskoczą na swoje miejsca.

Mova as guias de largura do papel para dentro, de modo que toquem o papel em cada lado. As guias de largura do papel irão se encaixar no lugar.

Сдвиньте боковые ограничители по ширине бумаги так, чтобы они касались стопки с обеих сторон. Ограничители по ширине бумаги должны зафиксироваться со щелчком по месту установки.

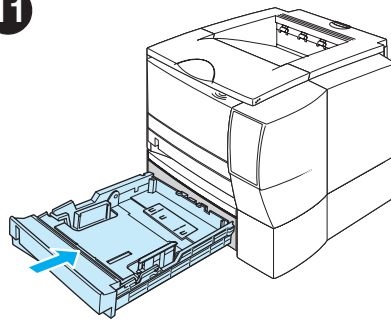
Postranné vodiace lišty posuňte dovnútra, aby sa z každej strany dotýkali papiera. Postranné vodiace lišty s kliknutím zapadnú na svoje miesto.

Skjut breddreglagen inåt tills de vidrör pappersbuntens båda sidor. Reglagen klickas fast.

ขยับตัวปรับความกว้างเข้าเพื่อให้พอดีกับกระดาษแต่ละด้าน ตัวปรับความกว้างจะล๊อคเข้าที่

將紙張寬度導板向內推到所裝紙張的兩邊。紙張寬度導板會卡入其固定位置。

11



Csúsztassa vissza a tálcát a nyomtatóba. Ha meg kell emelnie a nyomtatót, használja az opcionális adagolóegységen lévő fogantyúkat.

Sorong kembali baki ke dalam printer. Jika Anda perlu mengangkat printer, gunakan pegangan di unit pengumpan opsional.

용지함을 다시 프린터에 집어 넣으십시오. 프린터를 들어 올릴 때에는, 선택 사양 공급 장치에 있는 손잡이를 사용하십시오.

Skyv skuffen inn i skriveren igjen. Hvis det er nødvendig å løfte skriveren, må du bruke håndtakene på den ekstra mateenheten.

Wsuń tacę podajnika z powrotem do drukarki. Jeżeli musisz unieść drukarkę, użyj uchwytów na dodatkowym zestawie podajnika.

Deslize a bandeja para dentro da impressora. Se for necessário levantar a impressora, use as alças da unidade alimentadora opcional.

Задвиньте лоток вовнутрь принтера. При необходимости поднять принтер пользуйтесь ручками, расположенными на дополнительном модуле податчика.

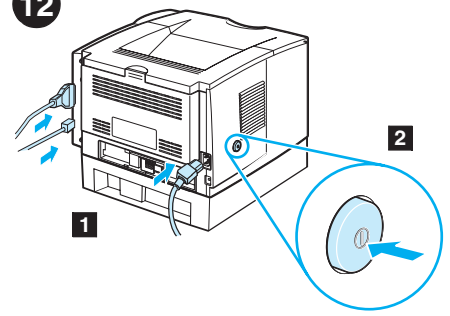
Zasuňte zásobník do tlačiarne. Ak potrebujete tlačiareň zdvihnúť, použite rukoväťe na voliteľnom podávači papiera.

Skjut in facket i skrivaren. Om du behöver lyfta skrivaren ska du använda handtagen på den extra mataren.

ดันถาดกลับเข้าไปในเครื่องพิมพ์ หากท่านจำเป็นต้องยกเครื่องพิมพ์ ให้ยกตรงมือจับของชุดป้อนกระดาษแทน

將紙匣推回印表機內。當您須要抬起印表機時，請抓住供輸槽模組選項附件上的把手來抬。

12



1.) Csatlakoztassa újra a nyomtatókábeleket és dugja vissza a hálózati tápkábelt. 2.) Kapcsolja be a nyomtatót.

1) Pasang kembali kabel printer dan sambungkan kabel listrik. 2) Hidupkan printer.

1) 프린터 케이블을 다시 연결하고 전원 코드를 꽂으십시오. 2) 프린터 전원을 켜십시오.

1) Sett i skriverkablene og strømfledningen igjen. 2) Slå på skriveren.

1) Podłącz kable do drukarki i włącz kabel zasilania. 2) Włącz drukarkę.

(1) Reconecte os cabos da impressora e conecte o cabo de alimentação. (2) Ligue a impressora.

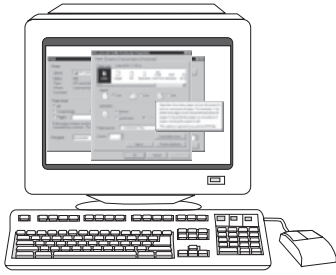
1) Подключите кабели и шнур питания принтера. 2) Включите принтер.

1. Znova pripojte káble tlačiarne a zapojte napájací kábel. 2. Zapnite tlačiareň.

1) Anslut skrivarkablarna och sätt i nätsladden. 2) Slå på skrivaren.

1) ต่อสายเคเบิลเครื่องพิมพ์ และเสียบปลั๊กไฟ 2) เปิดเครื่องพิมพ์

1) 重新接上印表機電纜且插入電源線。 2) 開啟印表機電源



Windows® rendszer használata esetén nyissa meg a nyomtatóillesztő-programot, és a Tulajdonságok ablakban frissítse a beállításokat úgy, hogy azok tartalmazzák a 250 lapos tálcát.

Untuk Windows®, masuk ke jendela (window) printer **Properties** dan update penataan untuk menyertakan baki 250-lembar.

Windows® 의 경우 프린터 등록 정보 창에서 250장 용지함이 포함되도록 설정을 갱신하십시오.

Hvis du bruker Windows®, åpne skriverdriveren, gå til **Egenskaper**-vinduet og oppdater innstillingene slik at de omfatter 250-arksskuffen.

W systemie Windows® otwórz sterownik drukarki, wyświetl okno Właściwości i zaktualizuj ustawienia, tak aby uwzględniały podajnik na 250 arkuszy.

Para Windows®, vá até a janela Propriedades da impressora e atualize as configurações para incluir a bandeja para 250 folhas.

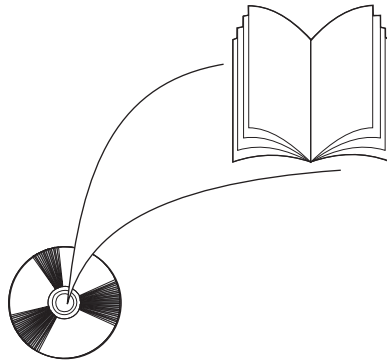
В операционной системе Windows® откройте окно свойств принтера и укажите в нем наличие лотка на 250 листов.

Ak pracujete v systéme Windows®, prejdite do dialógového okna Vlastnosti a aktualizujte nastavenie, aby obsahovalo zásobník na 250 hárkov papiera.

I Windows®: Gå till fönstret Egenskaper för skrivaren och uppdatera inställningarna så att de omfattar 250-arksfacket.

สำหรับ Windows® ให้ไปที่หน้าต่าง Properties ของเครื่องพิมพ์ และอัปเดตการตั้งค่าเพื่อรวมถาดกระดาษขนาดบรรจุ 250 แผ่นไว้ในระบบ

若使用 Windows®，請到印表機的內容視窗，接著更新設定值，加入可容納 250 張紙的紙匣。



A *használat* kézikönyvben nézze meg, hogyan lehet konfigurációs oldalt nyomtatni a helyes telepítés ellenőrzésére, valamint tekintse meg a garanciára, a nyomtatóillesztő-program megnyitására és a tálcá használatára vonatkozó információt.

Lihat panduan *penggunaan* printer mengenai jaminan dan informasi tentang cara membuka driver printer, mencetak halaman konfigurasi untuk memverifikasi instalasi yang benar dan menggunakan baki.

보증, 프린터 드라이버 열기, 올바른 구성 점검을 위한 구성 페이지 인쇄 및 용지함 사용에 대한 내용은 프린터 *사용* 설명서를 참조하십시오.

I brukerhåndboken for skriveren finner du garantier og informasjon om hvordan du åpner skriverdriveren, hvordan du skriver ut en konfigurasjonsside for å kontrollere at installasjonen er riktig, og hvordan du bruker skuffen.

W podręczniku obsługi można znaleźć warunki gwarancji, a także informacje, jak otworzyć sterownik drukarki, jak wydrukować stronę konfiguracji w celu sprawdzenia poprawności instalacji oraz jak używać podajnik.

Consulte o guia para *uso* da impressora para obter as garantias e informações sobre como abrir o driver da impressora, imprimir uma página de configuração para verificar a instalação correta e como usar a impressora.

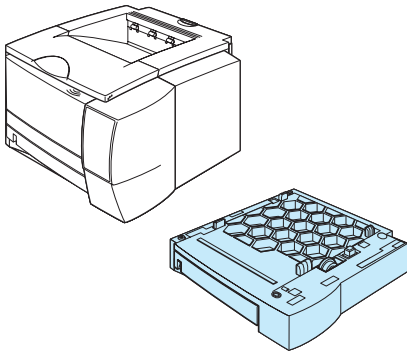
Сведения о гарантиях, доступе к драйверу принтера, печати страницы конфигурации для проверки правильности установки, а также об использовании лотков см. в руководстве по эксплуатации принтера.

Informácie o zárukách, o otváraní ovládača tlačiarne, overení správnosti konfigurácie pomocou tlačie konfiguráčnej strany a o používaní zásobníka nájdete v návode na *používanie* tlačiarne.

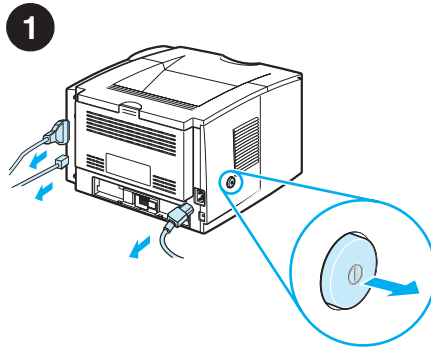
I användarhandboken finns information om garantin. Här finns också anvisningar för hur du öppnar skrivardrivrutinen, skriver ut en konfigurationsida för installationsverifiering och använder pappersfacket.

โปรดดูที่คู่มือการใช้เครื่องพิมพ์ สำหรับรายละเอียดการรับประกัน การเปิดไดรเวอร์เครื่องพิมพ์ การพิมพ์หน้าการกำหนดค่าเพื่อตรวจสอบความถูกต้องของการติดตั้ง และการใช้ถาดกระดาษ

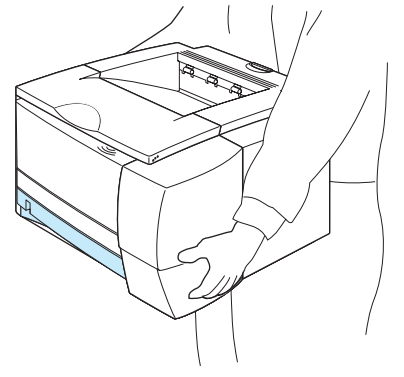
請參閱印表機 *使用* 指南，以取得保固、與有關開啟印表機驅動程式、列印確認適當安裝的組態頁，以及使用紙匣等資訊。



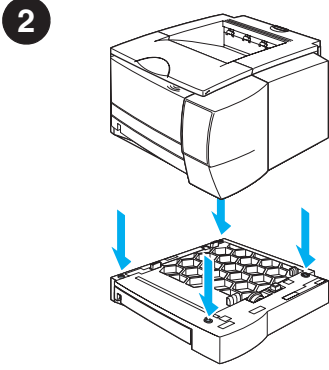
250 Sayfalık giriş besleyici birimde Letter, Legal, Executive, A4, A5, ISO B5, JIS B5 ve 8,5 x 13 kağıt boyutlarına ayarlanabilen bir tepsi vardır.



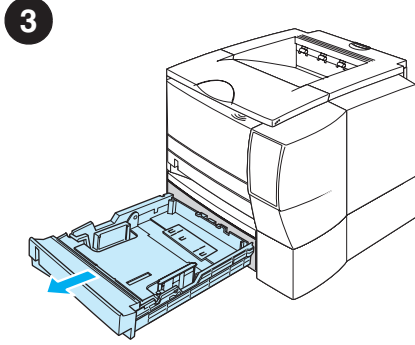
1) Yazıcıyı kapatın. 2) Elektrik kablosunu prizden çıkarın ve yazıcının arkasındaki tüm kabloları sökün.



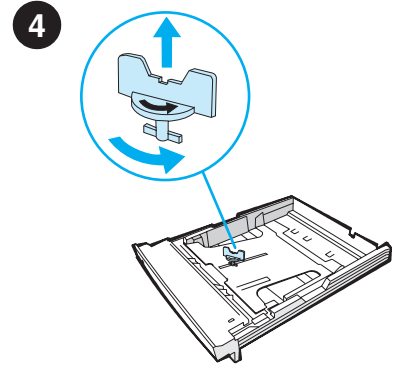
Not: Yazıcıyı kaldırırken yazıcıda bulunan tepsilerin yazıcıdan dışarıya kaymamasına dikkat edin.



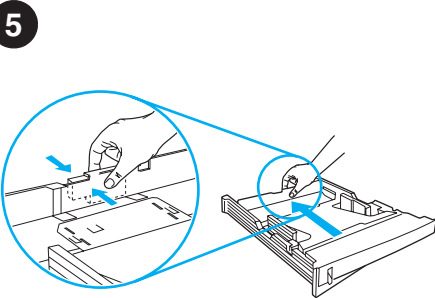
Yazıcıyı kaldırarak besleyicinin üzerine getirin. Yazıcının ayaklarını besleyicinin üzerindeki girintilerle hizalayın.



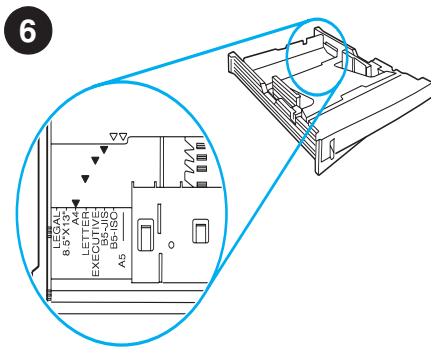
Tepsiyi besleyiciden çıkarın ve düz bir yüzeyin üzerine yerleştirin.



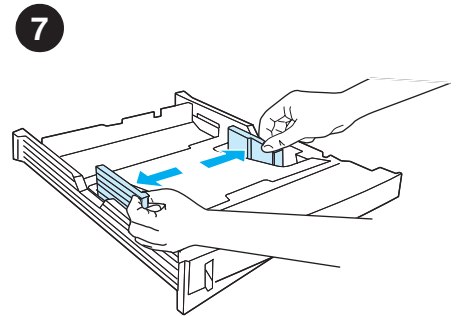
Tepsidedeki metal kağıt kaldırma plakasını tutan plastik parçayı bulun. Bunu saatin tersi yönünde döndürün ve kaldırarak çıkarın.



Tepsi istenen kağıt boyutuna ayarlanmamışsa kağıt boyunu ayarlamak için arka kağıt boy kılavuzunun üzerindeki mavi kulakçığa basın.

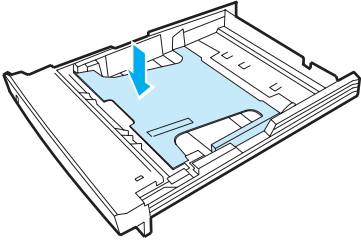


Kağıt boy kılavuzunu, gösterge istenen kağıt boyutuna karşılık gelene dek ayarlayın.



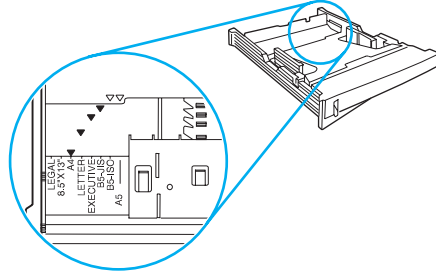
Yanlardaki en kılavuzlarını sonuna kadar dışarı kaydırın.

8

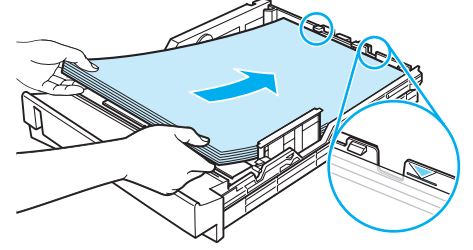


Metal kaldırma plakasını aşağıya iterek yerine oturtun.

9

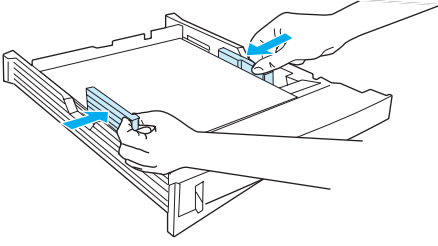


Kağıt tepsinine en fazla 250 sayfa kağıt koyun. Tepsinin içinde kağıdın dört köşede de düz durduğundan emin olun.



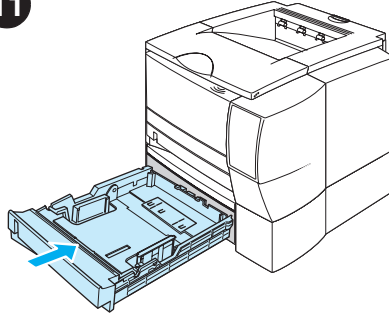
Not: Baskı ortamını tepsinin arkasındaki kağıt boy kılavuzunun üzerinde bulunan yükseklik oklarının altında tutun.

10



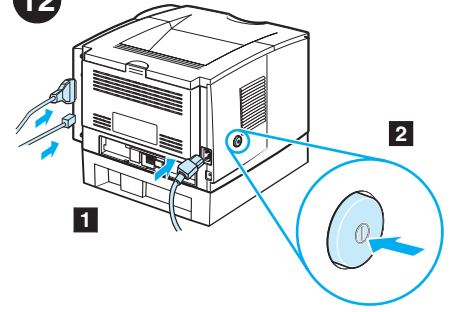
Kağıt en kılavuzlarını kağıda her iki yandan da değecek şekilde kaydırın. Kağıt en kılavuzları tıklayarak yerlerine oturur.

11



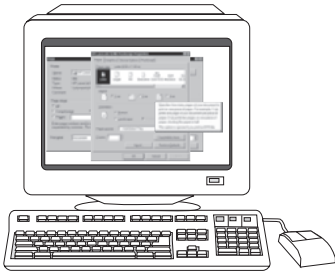
Tepsiyi kaydırarak yazıcıya sokun. Yazıcıyı kaldırmamız gerekecek olursa isteğe bağlı besleyicinin tutamaklarından tutun.

12

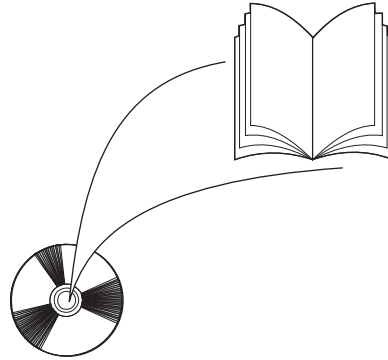


1) Yazıcı kablolarını yeniden takın ve elektrik kablosunu prize takın. **2)** Yazıcıyı açın.

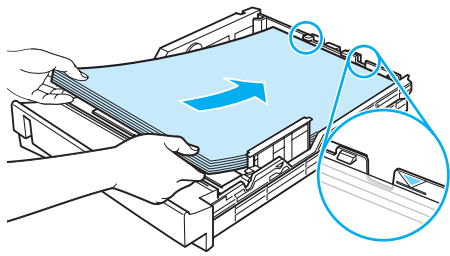
13



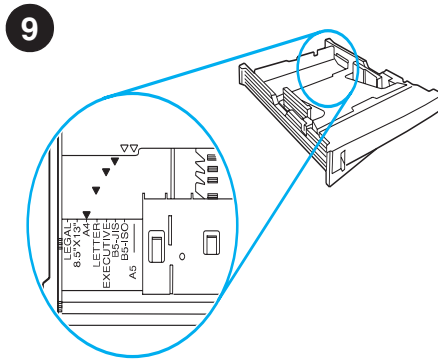
Windows®'ta, yazıcının **Özellikler** penceresine gidin ve ayarları 250 sayfalık tepsiyi de içerecek şekilde güncelleyin.



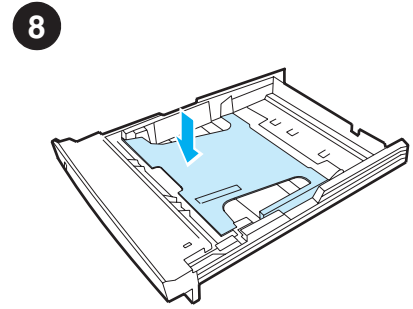
Garantiler ve yazıcı sürücüsünü açma, yüklemenin doğru yapıldığını kontrol etmek için bir yapılandırma sayfası yazdırma ve tepsiyi kullanma hakkında bilgiler için yazıcının *kullanım* kılavuzuna bakın.



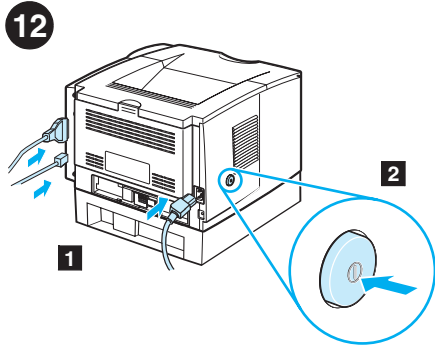
Note: Keep the media below the height arrows on the paper length guide in the rear of the tray.



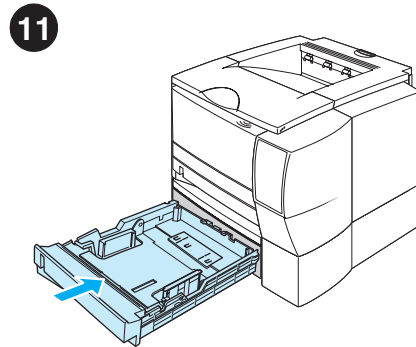
Load up to 250 sheets into the paper tray. Make sure the paper is flat in the tray at all four corners.



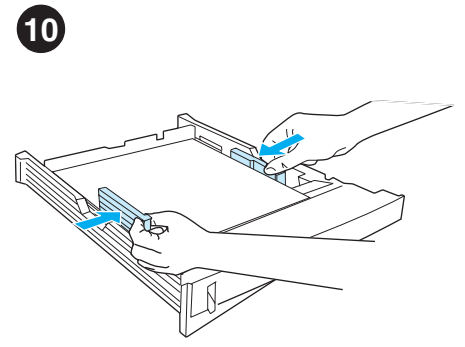
Push down on the metal lift plate to lock it in place.



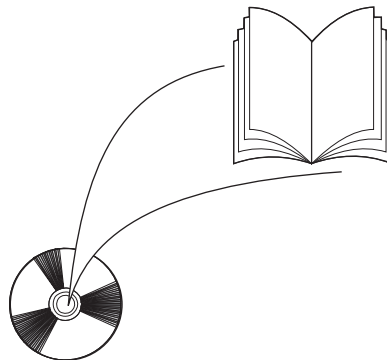
1) Reattach the printer cables and plug in the power cord. **2)** Turn the printer on.



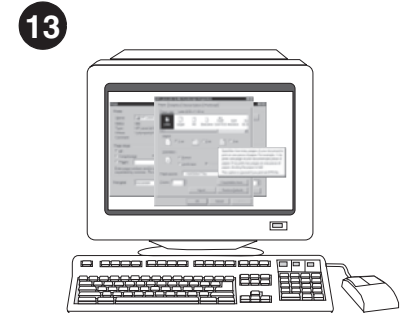
Slide the tray back into the printer. If you need to lift the printer, use the handles in the optional feeder unit.



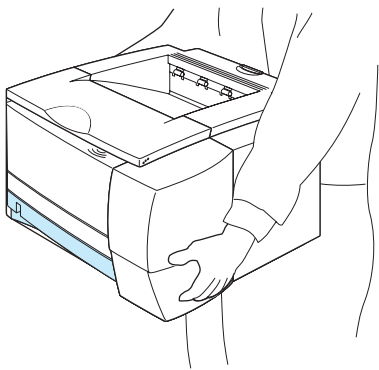
Move the paper width guides inward so that they touch the paper on each side. The paper width guides will click into place.



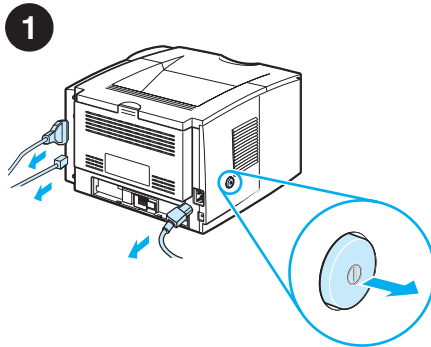
See the printer *use* guide for warranties, and for information about opening the printer driver, printing a configuration page to verify proper installation, and using the tray.



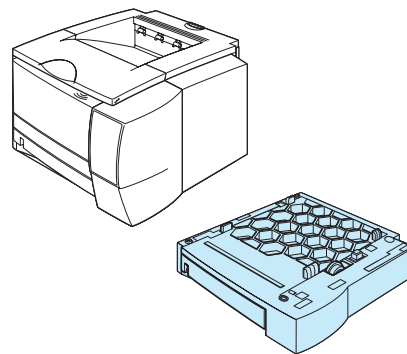
For Windows®, go to the printer **Properties** window and update the settings to include the 250-sheet tray.



Note: When lifting the printer, be sure that any existing tray does not slide out of the printer.

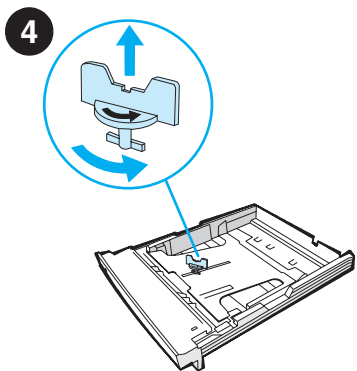


1) Turn the printer off. **2)** Unplug the power cord and remove all cables from the back of the printer.

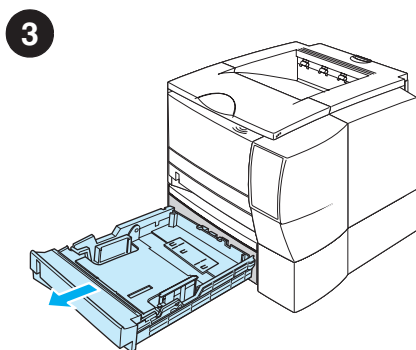


The 250-sheet input feeder unit has an adjustable tray for Letter, Legal, Executive, A4, A5, ISO B5, JIS B5, and 8.5 by 13 paper sizes.

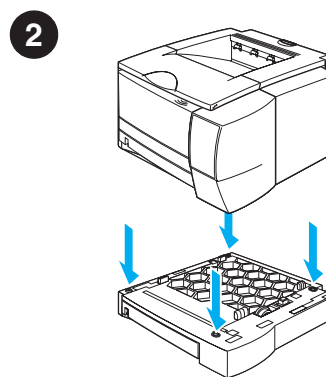
العربية



Locate the plastic piece that is holding down the metal lift plate on the tray. Turn it counter-clockwise and lift up to remove.

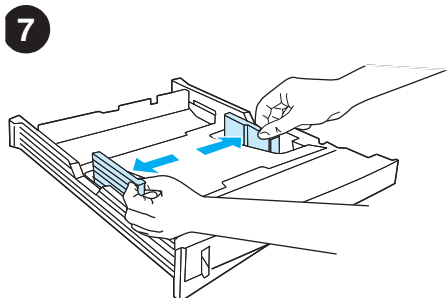


Remove the tray from the feeder unit and place it on a flat surface.

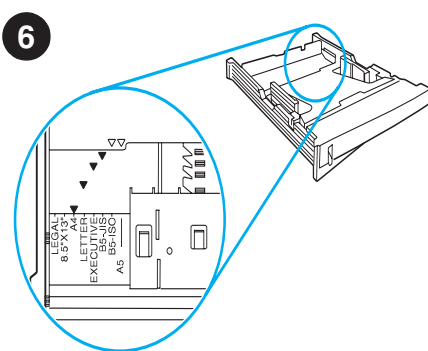


Lift the printer onto the feeder unit. Align the feet of the printer with the indentations on the feeder unit.

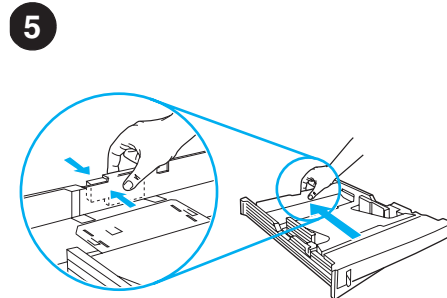
العربية



Move the side width guides outward as far as possible.



Adjust the paper length guide so that the pointer matches the desired paper size.



If the tray is not set to the desired paper size, press the blue tab on the rear paper length guide to adjust for the paper length.

العربية



copyright © 2002
Hewlett-Packard Company

www.hp.com/support



C4793-90802